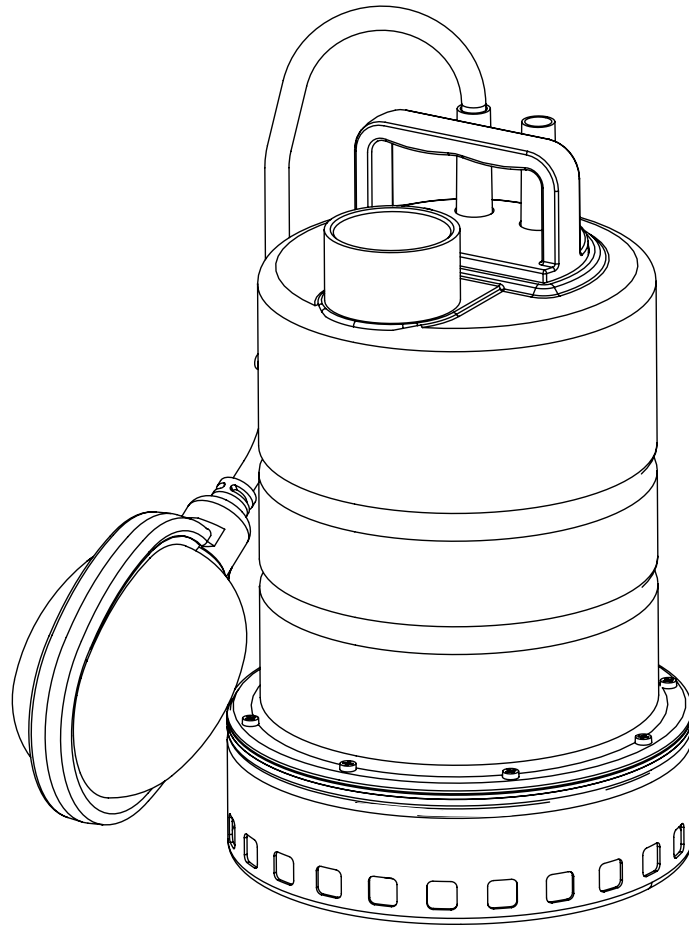
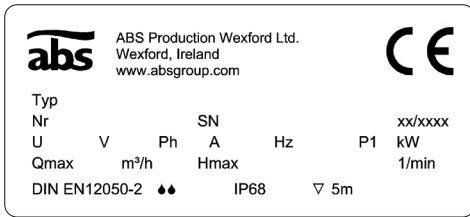

ABS Schmutzwasserpumpe Coronada 250

1131-00



ABS Schmutzwasserpumpe Coronada 250 Beispiel für Typenschild



1130-00

Abb. 1 Typenschild Standard-Version

Legende

Typ	Pumpentyp	N	Drehzahl	min ⁻¹
Nr./SN	Modellnummer/Seriennummer	Qmax	Max. Förderstrom	m ³ /h
xx/xxxx	Fertigungsdatum (Woche/Jahr)	Hmax	Max. Förderhöhe	m
UN	Nennspannung	V	●●	Druckwasserdicht
IN	Nennstrom	A	IP 68	Schutzart
	Frequenz	Hz	▽	Max. Tauchtiefe
P1N	Leistungsaufnahme	kW		m

Anwendung

Die Schmutzwasser-Tauchmotorpumpen der Coronada-Serie sind zuverlässige Qualitätsprodukte für die folgenden Anwendungen:

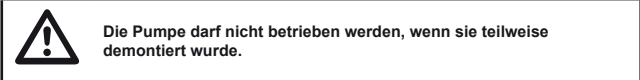
- Pumpen von Klarwasser.
- Pumpen von Regenwasser.
- Pumpen von Schmutzwasser mit einer maximalen Höhe der Feststoffe von 10 mm
- Die SX-Version ist für industrielle Abwässer mit aggressiven Bestandteilen gedacht.

Diese Pumpen sind nicht für Fäkalien vorgesehen.

Vor dem Einsatz der Standard- oder der SX-Version sollte die Chemikalienbeständigkeit der Materialien überprüft werden.

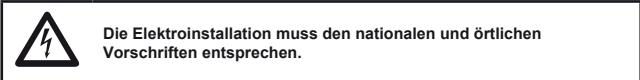


Die Pumpen entsprechen der EU-Maschinenrichtlinie. Siehe Typenschild. Der Hersteller garantiert, dass eine neue Pumpe bei normalem Betrieb keinen Luftschallpegel von über 70 dB(A) aufweist, egal ob sie vollständig oder teilweise getaucht ist.



Elektrische Anschlüsse

Die Pumpenanschlüsse an die Klemmen oder die eingebaute Startausrüstung müssen überflutungssicher sein.

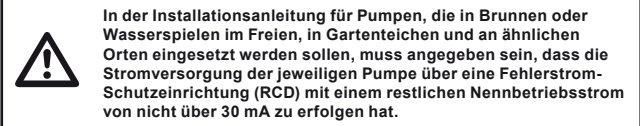


Überprüfen, ob Netzspannung, Frequenz, Startausrüstung und Startmethode mit den Angaben auf dem Motortypenschild übereinstimmen. Die Anlage sollte durch eine richtig bemessene träge Sicherung geschützt werden (der Nennleistung der Pumpe entsprechend). Wir empfehlen die Verwendung eines Überstromrelais. Die Elektroinstallation muss durch einen Fachmann kontrolliert werden.

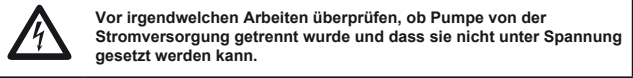
Betrieb

Vor Inbetriebnahme sollte die Pumpe/Pumpstation geprüft und ein Funktionstest durchgeführt werden. Folgendes ist besonders zu beachten:

- Prüfen, ob Netzkabel und Stecker nicht beschädigt sind.
- Entspricht der Elektroanschluss den Vorschriften?
- Ist der Motorschutz richtig eingestellt?
- Arbeitet das Niveausteuersystem fehlerfrei?
- Sind die Einstellungen für EIN und AUS korrekt gemacht?



Service und Wartung



Durch regelmäßige Kontrolle und vorbeugende Wartung erhöht sich die Betriebszuverlässigkeit. Die Pumpe sollte im Regelfall alle 6 Monate überprüft werden, bei schwierigen Betriebsbedingungen jedoch häufiger.

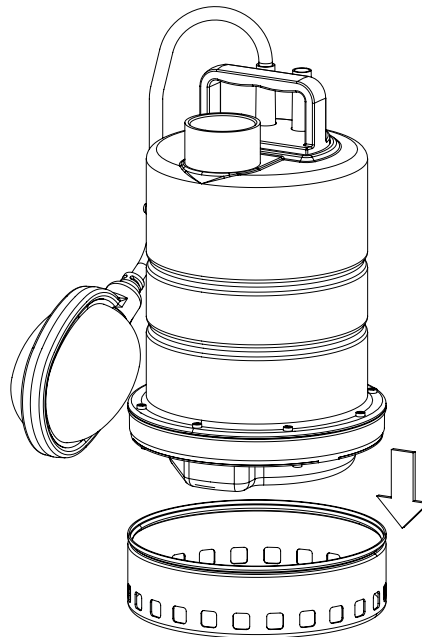
Sollte dennoch eine Störung auftreten, sollte keinesfalls auf eigene Faust die Instandsetzung versucht, sondern der ABS Kundendienst gerufen werden. Dies gilt insbesondere, wenn das Aggregat durch den Überstromauslöser in der Steuerung oder durch die Temperaturfühler des Temperaturüberwachungssystems wiederholt abgeschaltet wird.

Wenn Sie eine Generalüberholung der Pumpe durchführen lassen wollen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte ABS-Werkstatt oder an Ihren ABS-Händler.

Wenn die Pumpe außer Betrieb genommen wird, um Ablagerungen von Erde oder anderen Materialien zu verhindern, muss die Pumpe durch Fördern von klarem Wasser gereinigt werden.

Gehen Sie zum Reinigen des Siebs folgendermaßen vor:

- Trennen Sie die Pumpe vollständig von der Hauptstromversorgung.
- Bringen Sie die Pumpe in eine waagerechte Position.
- Entfernen Sie das Sieb.
- Reinigen Sie die Innenseite des Siebs. Entfernen Sie dabei etwaige eingesaugte Partikel.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Schlitz im Sieb frei von Fremdkörpern sind.
- Bringen Sie das Sieb wieder an.
- KS-Version, Schwimmer reinigen.

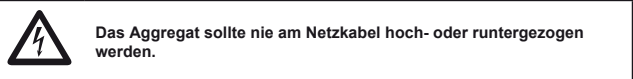


1132-00

Abb. 2 Aufbau der Coronada 250.

Transport

Das Aggregat beim Transport nicht werfen oder fallen lassen.



Für den Transport ist ein Handgriff vorgesehen. Es ist möglich, bei Bedarf die Pumpe mittels eines am Griff befestigten Seils oder einer Kette aufzuhängen.

Besondere Einsatzbedingungen

	Bei Tauchmotorpumpen der Schutzart 1 (wie die Coronada 250-Serie) sind alle zugänglichen Metallteile an einen Schutzleiter angeschlossen. Vor Inbetriebnahme ist durch eine Elektrofachkraft zu überprüfen, ob der Schutzleiter korrekt angeschlossen ist.
	Für den Gebrauch der Pumpen der Schutzart 1 gilt nach IEC 335-2-41:1984 Änderung 1 1990. Pumpen der Schutzart 1 für Verwendung in Schwimmbecken oder Gartenteichen müssen mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (30 mA) in der Netzleitung ausgestattet sein. Die Pumpe darf nie betrieben werden, wenn sich Personen in den Becken oder Tanks aufhalten.
	Pumpen für die Verwendung in Swimmingpools, in denen sich Personen aufhalten, müssen Schutzart III mit einer Spannung unter 12 V entsprechen.

HINWEIS *Entsprechende Fehlerstromschutzeinrichtungen sind durch den Elektrofachhandel erhältlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektriker.*

Sicherheit

(Auszug aus dem VDMA-Standard Blatt 24292)

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Informationen zu Aufbau, Bedienung und Wartung, die sorgfältig beachtet werden sollten. Deshalb ist es notwendig, dass diese Anweisungen durch das Montageteam als auch die für Betrieb und Wartung Verantwortlichen vor Aufbau und Inbetriebnahme sorgfältig gelesen werden. Die Betriebsanleitung muss ständig am Standort der Anlage verfügbar sein.

Es sind nicht nur die unter diesen Hauptpunkten aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den anderen Hauptpunkten eingefügten speziellen Sicherheitshinweise.

Kennzeichnung von Hinweisen in der Betriebsanleitung

	Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsanweisungen, die bei Nichtbeachtung Lebensgefahr bedeuten, sind mit dem Gefahrensymbol besonders hervorgehoben. (siehe DIN 4844-W9).
	Bei Warnung vor gefährlicher Spannung erscheint das Sicherheitssymbol (siehe DIN 4844-W8).

ACHTUNG *steht bei Sicherheitshinweisen, deren Nichtbeachtung Gefahren für die Anlage und deren Funktionen hervorrufen können.*

Hinweise, die direkt an der Anlage angebracht sind, wie z.B.

- Drehrichtungspfeil
- Typenschild

müssen sorgfältig beachtet werden und immer lesbar sein.

Gefahren, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise auftreten

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann eine Gefährdung von Personen als auch der Umwelt sowie der Anlage selbst zur Folge haben. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen.

Im Einzelnen können bei Nichtbeachtung beispielsweise die folgenden Gefahren bestehen:

- Versagen wichtiger Funktionen des Aggregats/Anlage
- Gefährdung von Personen durch elektrische, mechanische und chemische Einwirkungen
- Gefährdung der Umwelt durch Leckage von gefährlichen Stoffen.

HINWEIS *Sicherheitsbewusstes Arbeiten*

Die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers sind zu beachten.

Sicherheitsbestimmungen für den Betreiber/Bediener

Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen (Einzelheiten hierzu siehe z.B. in den Vorschriften des örtlichen Energieversorgungsunternehmens).

Sicherheitsbestimmungen für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich durch eingehendes Studium der Betriebsanleitung ausreichend informiert hat. Grundsätzlich sind Arbeiten an dem Aggregat nur im Stillstand durchzuführen. Pumpen oder -aggregate, die gesundheitsgefährdende Medien fördern, müssen dekontaminiert werden. Unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen wieder angebracht bzw. in Funktion gesetzt werden. Vor der Wiederinbetriebnahme sind die im Abschnitt Inbetriebnahme aufgeführten Punkte zu beachten.

Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Umbau oder Veränderungen des Aggregats/Anlage sind nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör dienen der Sicherheit. Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit des gelieferten Aggregats ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 1 gewährleistet. Die im Datenblatt angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden.

Mit dieser Einbau- und Betriebsanweisung werden hier nicht genannte allgemeine Vorschriften und Normen nicht außer Kraft gesetzt.

VDMA=Verband Deutscher Maschinen- und Anlagebau e.V.



Für den Fall, dass ein ABS Produkt entsorgt werden muss, kann es an ABS zurück gegeben werden oder den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Konformitätserklärung

Wie festgelegt in: Maschinenrichtlinie 98/37/EG, EMV-Richtlinie 2004/108/EWG, Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG, Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG

GB: Declaration of conformity	NL: Overeenkomstigheidsverklaring	HU: Megfelelőségi nyilatkozat
DE: Konformitätserklärung	SE: Försäkran om överensstämmelse	GR: Δήλωση εναρμόνισης
FR: Déclaration de Conformité	NO: Samsvarserklæring	ET: Vastavusdeklaratsioon
ES: Declaración de Conformidad	DK: Overensstemmelseserklæring	CZ: Prohlášení o shodě
PT: Declaração de conformidade	FI: Vaatimustenmukaisuusvakuutus	SI: Izjava o skladnosti
IT: Dichiarazione di conformità	PL: Deklaracja zgodności	SK: Vyhlásenie o zhode

ABS Production Wexford Ltd, Clonard Road, Wexford, IRELAND

GB: Declare under our sole responsibility that the products	DK: Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
DE: Erklärt eigenverantwortlich, daß die Produkte	FI: Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
FR: Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits	PL: Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia typu
ES: Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos	HU: Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek
PT: Declaramos sob nossa única responsabilidade que os produtos	GR: Dhlōnyme me apokleistikō maw eyuyñh ōti ta proiōnta
IT: Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti	ET: Deklareerime ainuvastutajana, et tooted
NL: Verklaan geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten	CZ: Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky
SE: Försäkrar under eget ansvar att produkterna	SI: Izjavljamo, da so z našo izključno odgovornostjo izdelki
NO: Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter	SK: Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky

Produkte:

ABS Schmutzwasserpumpe Coronada 250

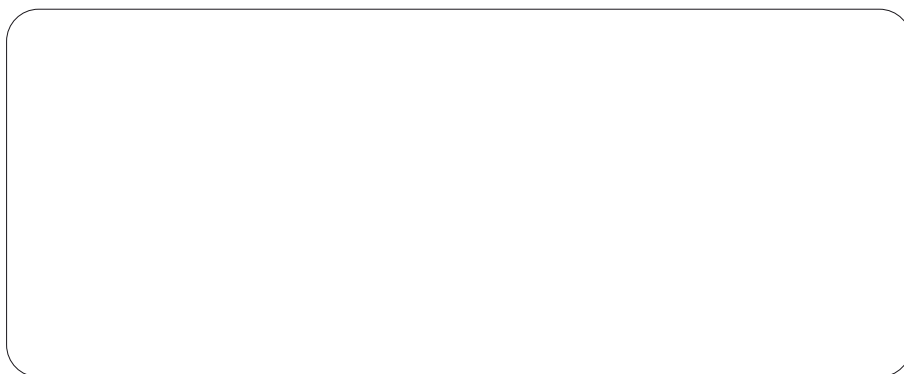
GB: To which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents	DK: Som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter
DE: Auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen	FI: Joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamääraävien asiakirjojen mukaisia
FR: Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs	PL: Do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi.
ES: Objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos	HU: Amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak.
PT: Aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos	GR: Τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα και/ή άλλα πρότυπα κανονιστικά έγγραφα
IT: Ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi	ET: Mida käespõev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmiste standardite ja muude normatiivdokumentidega.
NL: Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten	CZ: Na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty.
SE: Som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument	SI: Na katere se ta izjava nanaša, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti.
NO: Som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter	SK: Na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom.

DIN EN 12050-2, EN 60335, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 809 & EN 61000-6

15-04-2008



Sean Roche
ABS Production Wexford Ltd.



ABS Production Wexford Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200 Fax +353 53 91 42335. www.absgroup.com